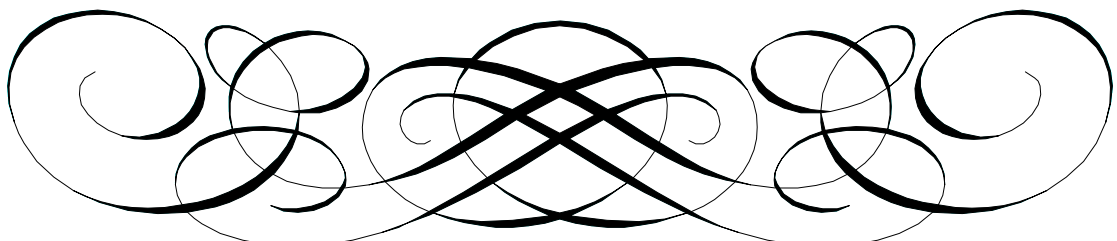
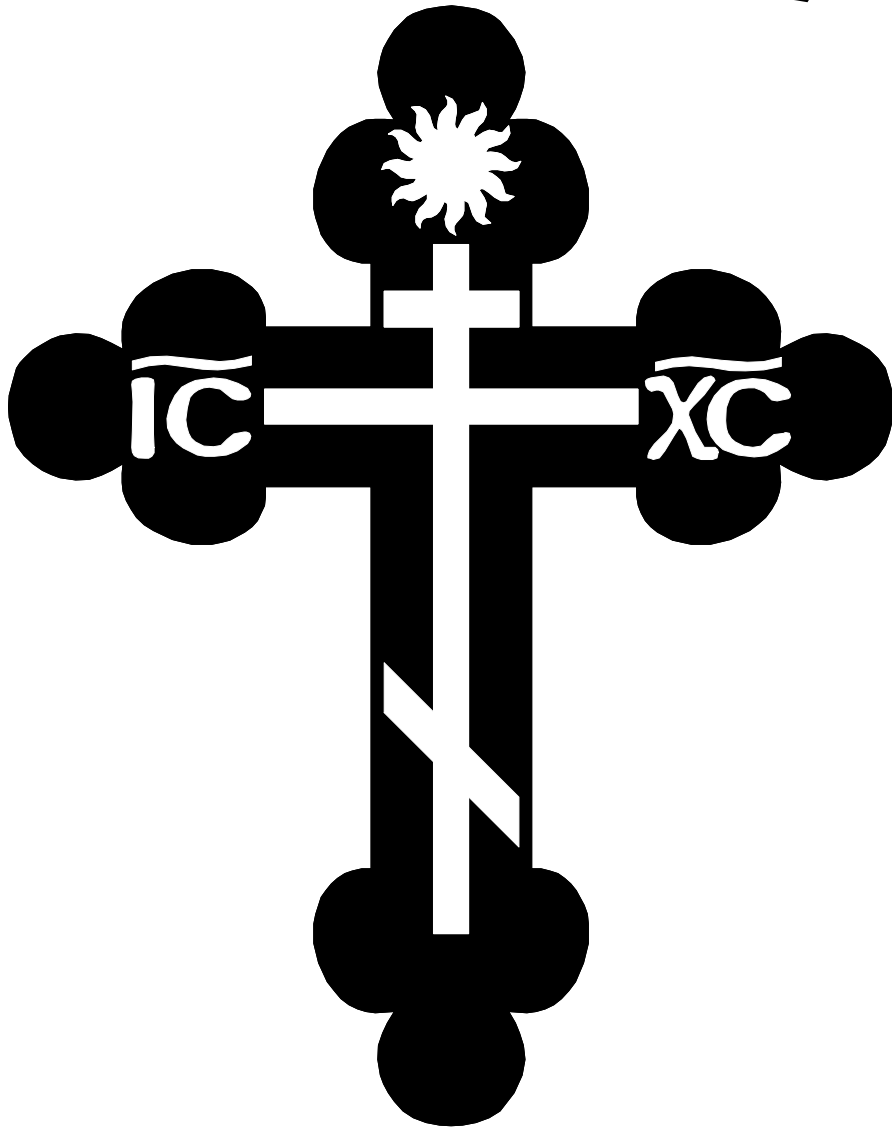


# GREAT COMPLINE

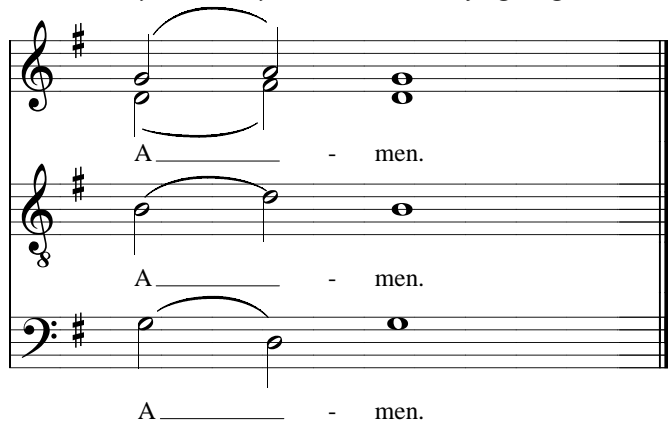


DIOCESAN SERVICE FOR THE EVE OF THEOPHANY OF OUR LORD JESUS CHRIST

# THE DIOCESAN SERVICE FOR THE EVE OF THE THEOPHANY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Royal Doors are opened, and all stand while the Priest, vested fully, or the Deacon, makes the Great Censing of the Church.

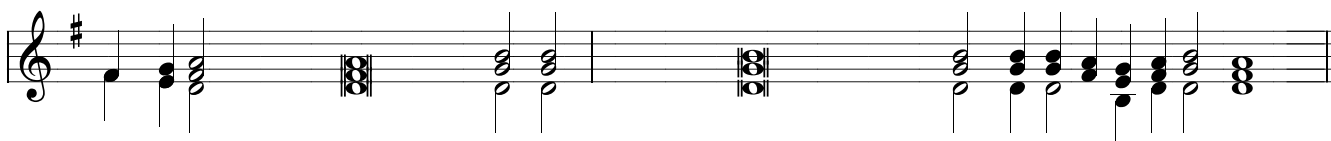
*Priest: Glory to the holy, consubstantial, life-giving and undivided Trinity, now and ever and forever.*



Come, let us adore God our King! \* Come, let us adore Christ, our God and King!

Come, let us adore and fall down before the very Lord Jes-us Christ, \* our God and King!

## PSALM 4



When I call, answer me, O God of jus-tice \*from anguish You have released **me**, have mer-cy and hear me!

O men, how long will your hearts be closed, \* will you love what is futile and seek what is false?

It is the Lord Who grants favors to those whom He loves: \* the Lord hears me whenever I call Him.

Fear Him, do not **sin**: ponder on your bed and be still. \* Make justice your sacrifice and trust in the Lord.

What can bring us happiness? Many say: \* Lift up the light of Your face on us, O Lord.

You have put into my heart a greater joy \* than they have from abundance of corn and new wine.

I will lie down in peace and sleep comes at once, \* for You alone make me dwell in safe-ty.

Glory to the Fath-er and to the Son and to the Holy Spir-it, \* now and ever and for-ev-er. A-men.

Alle-lu-ia. Alleluia. Alle-lu-ia. \* Glo-ry to You, O Lord. (*thrice*)

## **GOD IS WITH US**

*Priest: God is with us, understand all you nations and submit yourselves, for God is with us!*

**✠ God is with us... (#1)**

*Priest: Listen, all you distant parts of the earth: you may arm yourselves but you will be dismayed: for God is with us!*

**✠ God is with us... (#2)**

*Priest: Make your plans, but they will be foiled; propose what you please but it shall not stand: for God is with us!*

**✠ God is with us... (#1)**

*Priest: You shall neither dread nor fear that which they fear. It is the Lord of Hosts Whom you must fear and dread, for God is with us!*

**✠ God is with us... (#2)**

*Priest: The people who have walked in darkness have seen a great light: for God is with us!*

**✠ God is with us... (#1)**

*Priest: Light has dawned upon them, dwellers in deep darkness: for God is with us!*

**✠ God is with us... (#2)**

*Priest: For unto us a Child is born, to bear the symbol of dominion upon His shoulder: for God is with us!*

**✠ God is with us... (#1)**

*Priest: And He shall be called Wonderful, Counselor, Father for all time, Prince of peace: for God is with us!*

**✠ God is with us... (#2)**

*Priest: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and forever. Amen: for God is with us!*

**✠ God is with us... (#1)**

*Priest: God is with us, understand all you nations and submit yourselves, for God is with us!*

**✠ God is with us... (#2)**

# GOD IS WITH US!

## Refrain #1

God is with us! Un - der - stand all you na - tions,  
God is with us! Un - der - stand all you na - tions,  
God is with us! Un - der - stand all you na - tions,

and sub - mit your - selves: for God is with us!  
and sub - mit your - selves: for God is with us!  
and sub - mit your - selves: for God is with us!

## Refrain #2

God is with us! Un - der - stand all you na - tions,  
God is with us! Un - der - stand all you na - tions,  
God is with us! Un - der - stand all you na - tions,

and sub - mit your - selves: for God is with us!  
and sub - mit your - selves: for God is with us!  
and sub - mit your - selves: for God is with us!

## THE EVENING TROPARIA

*Priest: The day is now over, Lord, I thank You! Let this evening and night pass without sin, O Savior, and save me!*

**✠ Glory to the Father \* and to the Son and to the Holy Spirit!**

*Priest: The day is now over, Master: I praise You! Let this evening and night pass without sin, O Savior, and save me!*

**✠ Now and ever \* and forever. Amen.**

*Priest: The day is now over, O Holy One: I sing to You! Let this evening and night pass without sin, O Savior, and save me!*

**✠ Ever-Holy Lady and Birthgiver of God, \* pray for us sinners!**

*Priest: Angels and archangels, and all powers of heaven above, pray for us sinners!*

**✠ O holy prophet, forerunner, and Baptist John, \* pray for us sinners!**

*Priest: O holy and glorious apostles, prophets, and martyrs, and all saints, pray for us sinners!*

**✠ O all venerable and God-bearing fathers, hierarchs, and teachers of the Orthodox Church, \* pray for us sinners!**

TROPARION

TONE ONE

Sing twice. Priest sings first time.

At Your Bap - tism in the Jor-dan, O Lord, wor - ship of the Tri - ni - ty was re-vealed,  
For the Fath - er's voice bore wit - ness to You call - ing You His be - lov - ed Son,  
and the Spi - rit in the form of a dove confirmed the truth of these words,  
O Christ God, Who appeared and enlightened the world, glo - ry to You

*Priest: Lord, have mercy. (six times)*

✠ *Lord, have mercy. (six times)*

*Priest: Glory to the Father \* and to the Son and to the Holy Spirit!*

✠ *Now and ever \* and forever. Amen.*

More hon'orable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Se - ra- phim:  
More hon'orable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Se - ra- phim:  
More hon'orable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Se - ra- phim:

who as a virgin gave birth to God the Word: true Birthgiver of God we mag - ni - fy you.  
who as a virgin gave birth to God the Word: true Birthgiver of God we mag - ni - fy you.  
who as a virgin gave birth to God the Word: true Birthgiver of God we mag - ni - fy you.

In the name of the Lord: give the bless - ing, Fath - er!  
In the name of the Lord: give the bless - ing, Fath - er!  
In the name of the Lord: give the bless - ing, Fath - er!

*Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us!*

A - men.

A - men.

A - men.

**PRAYER OF SAINT BASIL THE GREAT:**

*Priest: O Lord, our Lord, as You preserved us this day from the arrows that fly in broad daylight, keep us safe from everything that lurks about in the darkness of night. To You, we raise our hands in prayer: accept this as our evening sacrifice. Count us worthy to sleep from sin, sheltered from all evil. Keep far from us all the fearful disturbances inspired by the powers of darkness. Fill our souls with reverence and our minds with diligence, that we may come to realize the awesome justice of Your divine decrees. Pierce us through with reverence for You. Still our passions, that in the quiet of night, Your instructions may penetrate us with Your light. Spare us indecent dreams, all improper desires. Awaken us in time for prayer, strong in faith, and ready to observe all You have taught us. Through the loving kindness of Your only-begotten Son, with whom You are blessed, together with your all holy, good, and life-giving Spirit, now and ever and forever.*

A - men.

A - men.

A - men.



LITJA VERSES

TONE FIVE (SAMOHLAS)

He who covers himself with light as with a gar - ment has deigned for our sakes

He who covers himself with light as with a gar - ment has deigned for our sakes

He who covers himself with light as with a gar - ment has deigned for our sakes

to be - come as we are. To - day He is covered by the streams of the

to be - come as we are. To - day He is covered by the streams of the

to be - come as we are. To - day He is covered by the streams of the

Jor - dan, though He has no need to be cleansed by them.

Jor - dan, though He has no need to be cleansed by them.

Jor - dan, though He has no need to be cleansed by them.

But through the cleansing that He Him - self re - ceives , He be - stows re - birth

But through the cleansing that He Him - self re - ceives , He be - stows re - birth

But through the cleansing that He Him - self re - ceives , He be - stows re - birth

up - on us. With - out fire He casts a - new

up - on us. With - out fire He casts a - new

up - on us. With - out fire He casts a - new

and with out shat - ter - ing He re - fash - ions;

and with out shat - ter - ing He re - fash - ions;

and with out shat - ter - ing He re - fash - ions;

and He saves those who are en - light - ened in Him, Christ our God the Sav - ior of our souls . . .

and He saves those who are en - light - ened in Him, Christ our God the Sav - ior of our souls . . .

and He saves those who are en - light - ened in Him, Christ our God the Sav - ior of our souls . . .

Stikheron Two

John the Baptist saw You draw near, the One Who cleanses by the Spirit and by fire the

John the Baptist saw You draw near, the One Who cleanses by the Spirit and by fire the

John the Baptist saw You draw near, the One Who cleanses by the Spirit and by fire the

Sins of the World . and he cried a - loud in fear and trem - bling

Sins of the World . and he cried a - loud in fear and trem - bling

Sins of the World . and he cried a - loud in fear and trem - bling

say - ing: "I dare not touch Your im - ma - cu - late head

say - ing: "I dare not touch Your im - ma - cu - late head

say - ing: "I dare not touch Your im - ma - cu - late head

In - stead, O Mas - ter, sanc - ti - fy me by Your The - o - pha - ny,

In - stead, O Mas - ter, sanc - ti - fy me by Your The - o - pha - ny,

In - stead, O Mas - ter, sanc - ti - fy me by Your The - o - pha - ny,

O You, Who a - lone love man - kind."

O You, Who a - lone love man - kind."

O You, Who a - lone love man - kind."

Stikheron Three

Christ is bap - tized: He comes up out of the wat - ters,  
 Christ is bap - tized: He comes up out of the wat - ters,  
 Christ is bap - tized: He comes up out of the wat - ters,

And he car - ries up the world with Him. He sees the heav - ens o - pened  
 And he car - ries up the world with Him. He sees the heav - ens o - pened  
 And he car - ries up the world with Him. He sees the heav - ens o - pened

that Adam had closed against himself and His de - scend - ants.  
 that Adam had closed against himself and His de - scend - ants.  
 that Adam had closed against himself and His de - scend - ants.

The Spir - it bears witness to the Divini - ty of Christ.  
 The Spir - it bears witness to the Divini - ty of Christ.  
 The Spir - it bears witness to the Divini - ty of Christ.

for He has - tens towards His cre - a - tion; and a voice sounds from heav - en,  
 for He has - tens towards His cre - a - tion; and a voice sounds from heav - en,  
 for He has - tens towards His cre - a - tion; and a voice sounds from heav - en,

for it is from heav - en that He has come down to give test - i - mon - y  
 for it is from heav - en that He has come down to give test - i - mon - y  
 for it is from heav - en that He has come down to give test - i - mon - y

and He is the Sav - ior of our souls .  
 and He is the Sav - ior of our souls .  
 and He is the Sav - ior of our souls .

Glo - ry to the Fath - er and to the Son and to the Ho - ly  
 Spi - rit, now and ev - er and for ev - er. A - men.

Stikheron Four

To - day all creation is en - light - ened. To - day all na - ture is glad,  
 To - day all creation is en - light - ened. To - day all na - ture is glad,  
 To - day all creation is en - light - ened. To - day all na - ture is glad,

things of heaven and things up - on earth. an - gels and men  
 things of heaven and things up - on earth. an - gels and men  
 things of heaven and things up - on earth. an - gels and men

min - gle with one an - oth - er, for where the King is present, there His  
 min - gle with one an - oth - er, for where the King is present, there His  
 min - gle with one an - oth - er, for where the King is present, there His

ar - my al - so goes. Let us run, then, to the Jor - dan:  
 ar - my al - so goes. Let us run, then, to the Jor - dan:  
 ar - my al - so goes. Let us run, then, to the Jor - dan:

let us all see how John baptizes a sinless and un - cre - a - ted head.

let us all see how John baptizes a sinless and un - cre - a - ted head.

let us all see how John baptizes a sinless and un - cre - a - ted head.

There - fore let us cry aloud with one ac - cord, ech - o - ing the voice of

There - fore let us cry aloud with one ac - cord, ech - o - ing the voice of

There - fore let us cry aloud with one ac - cord, ech - o - ing the voice of

the a - pos - tles: "the grace of God that brings salvation to all men

the a - pos - tles: "the grace of God that brings salvation to all men

the a - pos - tles: "the grace of God that brings salvation to all men

has ap - peared , shin - ing upon the faithful and grant - ing them great mer - cy."

has ap - peared , shin - ing upon the faithful and grant - ing them great mer - cy."

has ap - peared , shin - ing upon the faithful and grant - ing them great mer - cy."

## LITANY OF LITIJA

[The Priest and Deacon stand before the Tetrapod, where the tray with bread, wheat, wine, and oil has been placed.]

*Deacon: O God, save Your people and bless Your inheritance. Look upon Your world with mercy and compassion. Raise all Orthodox Christians to glory, and shower Your abundant mercies upon us. Through the prayers of our most pure Lady, the Birthgiver of God and ever-Virgin Mary; through the power of the precious and life-giving Cross; through the intercession of the honorable and bodiless powers of heaven; of the honorable, glorious, prophet, forerunner and Baptist John; of the holy, glorious, and praiseworthy Apostles; through the intercession of our fathers among the saints, the great ecumenical teachers and hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom; of our father among the saints, Nicholas the Wonderworker, archbishop of Myra in Lycia; through the intercession of the holy Cyril and Methodius, equals to the Apostles and teachers of the Slavs; through the intercession of the glorious and victorious martyrs; through the intercession of our venerable and God-bearing fathers, Anthony and Theodosius of the Caves; of all venerable and God-bearing fathers; through the intercession of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; and of all the saints: we beseech You, O most merciful Lord, listen to the prayers that we sinners offer to You, and have mercy on us.*

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer \_\_\_\_\_ - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer \_\_\_\_\_ - cy.

*Deacon: We also pray for our Ecumenical Patriarch \_\_\_\_\_, the Archbishop of Constantinople; for our God-loving Bishop \_\_\_\_\_; for our spiritual fathers, for our brothers and sisters in Christ, and for every Christian soul that is afflicted and maltreated, and is in need of God's mercy and help; for the protection of this city and for those who live here; for the welfare of the holy churches and assistance of our fathers and brothers who, with diligence and in the fear of God do labor and serve; for the repose, blessed memory, and remission of sins of our departed loved ones; for the deliverance of captives; for all those who are taking part in these holy services; and for all who have served and who now serve in this holy church: let us pray.*

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

*Priest: Hear us, O God our Savior, Hope of all those who live at the far ends of the world, and of those far out at sea; be kind to us, O Master; forgive us our sins and have mercy on us, for You are gracious and You love mankind, and we send up glory to You: Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.*

A - men.

A - men.

A - men.

*Priest: Peace be unto all!*

And to your Spi - rit.

And to your Spi - rit.

And to your Spi - rit.

*Deacon: Let us bow our heads unto the Lord.*

To You, O Lord.

To You, O Lord.

To You, O Lord,

*Priest: O most merciful Master, Lord Jesus Christ our God: through the prayers of our most pure Lady, the Birthgiver of God and ever-Virgin Mary; through the power of the precious and life-giving Cross; and of all the saints: make our prayer acceptable. Grant us remission of our sins; protect us under the shadow of Your wings; drive far from us every foe and adversary, and make our life peaceful, O Lord. Have mercy on us and on Your world, and save our souls, for You are gracious and You love mankind.*

A musical score for three voices (Soprano, Alto, and Bass) in G major. The score consists of three staves. Each staff begins with a treble clef (for Soprano and Alto) or a bass clef (for Bass), a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics "A - men." are written below each staff. The Soprano part features a melodic line with a slur over the first two notes and a final note. The Alto and Bass parts feature a similar melodic line with a slur over the first two notes and a final note. The final notes of all three parts are beamed together, indicating a simultaneous ending.

APOSTIKHA

TONE TWO

See - ing You, O Christ our God, draw - ing near to Him in the riv - er Jor - dan

See - ing You, O Christ our God, draw - ing near to Him in the riv - er Jor - dan

See - ing You, O Christ our God, draw - ing near to Him in the riv - er Jor - dan

John the Bap - tiz - er ex - claimed : "Why do You, Who are without defilement

John the Bap - tiz - er ex - claimed : "Why do You, Who are without defilement

John the Bap - tiz - er ex - claimed : "Why do You, Who are without defilement

come to Your ser - vant, O Lord . In whose name shall I bap - tize You.

come to Your ser - vant, O Lord . In whose name shall I bap - tize You.

come to Your ser - vant, O Lord . In whose name shall I bap - tize You.

Of the Fath - er? But You bear Him in Your - self! Of the Son? But You are Yourself

Of the Fath - er? But You bear Him in Your - self! Of the Son? But You are Yourself

Of the Fath - er? But You bear Him in Your - self! Of the Son? But You are Yourself

this Son made flesh \_\_\_ ! Of the Ho - ly Spir - it?  
 this Son made flesh \_\_\_ ! Of the Ho - ly Spir - it?  
 this Son made flesh \_\_\_ ! Of the Ho - ly Spir - it?

You know that through Your own mouth You give Him to the faith\_\_\_ - ful."  
 You know that through Your own mouth You give Him to the faith\_\_\_ - ful."  
 You know that through Your own mouth You give Him to the faith\_\_\_ - ful."

O God, Who has been manifest - ed, glo\_\_\_ - ry to You!  
 O God, Who has been manifest - ed, glo\_\_\_ - ry to You!  
 O God, Who has been manifest - ed, glo\_\_\_ - ry to You!

The sea saw it and fled; the Jor - dan was dri - ven back\_\_\_ .

The wat - ers saw You, O God, and were a - fraid. For the cherubim cannot

The wat - ers saw You, O God, and were a - fraid. For the cherubim cannot

The wat - ers saw You, O God, and were a - fraid. For the cherubim cannot

lift their eyes up - on You. Nor can the ser - a - phim gaze up - on You.

lift their eyes up - on You. Nor can the ser - a - phim gaze up - on You.

lift their eyes up - on You. Nor can the ser - a - phim gaze up - on You.

But stand - ing by You in fear, the first car - ry You, and the

But stand - ing by You in fear, the first car - ry You, and the

But stand - ing by You in fear, the first car - ry You, and the

sec - ond glo - ri - fy You! We proclaim with them O mer - ci - ful Lord:

sec - ond glo - ri - fy You! We proclaim with them O mer - ci - ful Lord:

sec - ond glo - ri - fy You! We proclaim with them O mer - ci - ful Lord:

O God, Who has appeared to the world, have mer - cy on us.

O God, Who has appeared to the world, have mer - cy on us.

O God, Who has appeared to the world, have mer - cy on us.

What ailed you, O sea, that you fled? O Jor-dan, what caused you to be dri-ven back - ?

To - day the mak - er of heav - ven and earth comes to the Jor - dan in the flesh.

To - day the mak - er of heav - ven and earth comes to the Jor - dan in the flesh.

To - day the mak - er of heav - ven and earth comes to the Jor - dan in the flesh.

The Sin - less One asks for bap - tism, that He might cleanse the world from the

The Sin - less One asks for bap - tism, that He might cleanse the world from the

The Sin - less One asks for bap - tism, that He might cleanse the world from the

er - ror of the e - ne - my. He Who is the Master of all is baptized by a

er - ror of the e - ne - my. He Who is the Master of all is baptized by a

er - ror of the e - ne - my. He Who is the Master of all is baptized by a

ser - vant, and He gives man - kind cleansing through wat - ter.

ser - vant, and He gives man - kind cleansing through wat - ter.

ser - vant, and He gives man - kind cleansing through wat - ter.

Let us cry a - loud un - to Him: O God, Who has appeared to the

Let us cry a - loud un - to Him: O God, Who has appeared to the

Let us cry a - loud un - to Him: O God, Who has appeared to the

world , glo - ry to You!

world , glo - ry to You!

world , glo - ry to You!

TONE SIX

Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spir - it

Now and e - ver and for e - ver A - men.

See-ing the Sun that came forth from a Vir - gin, ask - ing for bap - tism in the Jor - dan

See-ing the Sun that came forth from a Vir - gin, ask - ing for bap - tism in the Jor - dan

See-ing the Sun that came forth from a Vir - gin, ask - ing for bap - tism in the Jor - dan

the shining lamb that was born of a bar - ren wo - man cried to Him with

the shining lamb that was born of a bar - ren wo - man cried to Him with

the shining lamb that was born of a bar - ren wo - man cried to Him with

fear and joy : "Sanc - ti - fy me, O Master, by Your divine The - o - pha - ny."

fear and joy : "Sanc - ti - fy me, O Master, by Your divine The - o - pha - ny."

fear and joy : "Sanc - ti - fy me, O Master, by Your divine The - o - pha - ny."

**ST. SIMEON'S PRAYER**

**TONE FIVE BULHARKSI**

Mas - ter now\_ let Your ser - vant de - part in peace\_ ac - cor - ding to Your word.

For my eyes\_ have\_ seen your sal - va - tion, which You\_ have pre\_\_ - pared\_

be - fore the face of all peo\_\_ - ple: a light for re - ve - la - tion to the gen\_\_\_\_\_ - tiles

and for the glo - ry of Your peo - ple Is - ra - el\_\_\_\_\_.

**TRISAGION PRAYERS**

*Priest: Holy God, Holy Mighty One, Holy Im-mor-tal One, \* have mer-cy on us!*

Holy God, Holy Mighty One, Holy Im-mor-tal One, \* have mer-cy on us!

*Priest: Holy God, Holy Mighty One, Holy Im-mor-tal One, \* have mer-cy on us!*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spi-rit. \*

*Priest: Now and ever and forever. Amen.*

O Most Holy Trinity have mercy upon us, Lord cleanse us of our sins, Master, forgive our trans-gres-sions! \* O Holy One, come to us and heal our infirmities, for Your name's sake.

*Priest: Lord, have mercy. Lord, have mer-cy. \* Lord, have mer-cy.*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spi-rit. \*

*Priest: Now and ever and forever. Amen.*

Our Father Who art in heaven hallowed be Thy name. Thy Kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temp-ta-tion, \* but deliver us from e-vil.

*Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory: of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and forever.*

A - men.

A - men.

A - men.

TROPARION

TONE ONE

Sing thrice. Priest sings first time.

At Your Bap - tism in the Jor-dan, O Lord, wor - ship of the Tri - ni - ty was re-vealed,  
 For the Fath - er's voice bore wit - ness to You call - ing You His be - lov - ed Son,  
 and the Spi - rit in the form of a dove confirmed the truth of these words,  
 O Christ God, Who appeared and enlightened the world, glo - ry to You

BLESSING OF THE BREAD, WHEAT, WINE, AND OIL

Priest: *Let us pray to the Lord.*

Lord have mer - cy.  
 Lord have mer - cy.  
 Lord have mer - cy.

Priest *O Lord Jesus Christ our God, Who blessed the five loaves in the wilderness and thus sustained five thousand men: Bless these loaves, the wheat, the wine, and the oil, and multiply them in this city and for Your whole world; and sanctify the faithful who partake of them. For You are the One Who sanctifies and blesses all things. O Christ our God, and we send up glory to You, and to Your eternal Father and to Your holy, good, and life-giving Spirit, now and ever and forever.*

A - men.  
 A - men.  
 A - men.

# THE GREAT BLESSING OF WATERS

STIKHERA

TONE EIGHT

The voice of the Lord upon the wat - ers cries a - loud say - ing:

The voice of the Lord upon the wat - ers cries a - loud say - ing:

The voice of the Lord upon the wat - ers cries a - loud say - ing:

Come all of you, and receive the Spir - it of Wis - dom,

Come all of you, and receive the Spir - it of Wis - dom,

Come all of you, and receive the Spir - it of Wis - dom,

the Spir - it of un - der stand - ing, the Spir - it of the

the Spir - it of un - der stand - ing, the Spir - it of the

the Spir - it of un - der stand - ing, the Spir - it of the

fear of God, from Christ, Who is made man - i - fest.

fear of God, from Christ, Who is made man - i - fest.

fear of God, from Christ, Who is made man - i - fest.

Stikhera Two

To - day the na - ture of the wat - er is sanc - ti - fied,

To - day the na - ture of the wat - er is sanc - ti - fied,

To - day the na - ture of the wat - er is sanc - ti - fied,

and the Jor - dan is part - ed in two; it holds back the stream of its own wat - ers

and the Jor - dan is part - ed in two; it holds back the stream of its own wat - ers

and the Jor - dan is part - ed in two; it holds back the stream of its own wat - ers

See - ing the Mas - ter wash Him - self.

See - ing the Mas - ter wash Him - self.

See - ing the Mas - ter wash Him - self.

Stikhera Three

O Christ our King, You have come into the riv - er as a man

O Christ our King, You have come into the riv - er as a man

O Christ our King, You have come into the riv - er as a man

and in Your good - ness You make haste to receive the baptism of a servant at the

and in Your good - ness You make haste to receive the baptism of a servant at the

and in Your good - ness You make haste to receive the baptism of a servant at the

hands of the Fore - run - ner, for the sake of our sins, O God, Who

hands of the Fore - run - ner, for the sake of our sins, O God, Who

hands of the Fore - run - ner, for the sake of our sins, O God, Who

loves man - kind.

loves man - kind.

loves man - kind.

Glo - ry to the Fa - ther and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Now and e - ver and for - e - ver A - men.

Stikheron Four

At the voice of one cry - ing in the wild - er - ness

At the voice of one cry - ing in the wild - er - ness

At the voice of one cry - ing in the wild - er - ness

Pre - pare the way of the Lord You have come, O Lord, tak - ing the

Pre - pare the way of the Lord You have come, O Lord, tak - ing the

Pre - pare the way of the Lord You have come, O Lord, tak - ing the

form of a ser - vant, and You Who are sin - less ask for bap - tism

form of a ser - vant, and You Who are sin - less ask for bap - tism

form of a ser - vant, and You Who are sin - less ask for bap - tism

The wat - ers saw You and were a - fraid. The forerunner was seized with tremb - ling

The wat - ers saw You and were a - fraid. The forerunner was seized with tremb - ling

The wat - ers saw You and were a - fraid. The forerunner was seized with tremb - ling

and cried a - loud, say - ing: "How shall the lamp il - lum - in - ate

and cried a - loud, say - ing: "How shall the lamp il - lum - in - ate

and cried a - loud, say - ing: "How shall the lamp il - lum - in - ate

the light? How shall the servant set his hand up - on the

the light? How shall the servant set his hand up - on the

the light? How shall the servant set his hand up - on the

Mas - ter?" O Savior, Who takes away the sins of the world,

Mas - ter?" O Savior, Who takes away the sins of the world,

Mas - ter?" O Savior, Who takes away the sins of the world,

sanc - ti - fy both me and the wat - ers.

sanc - ti - fy both me and the wat - ers.

sanc - ti - fy both me and the wat - ers.

Deacon: Wisdom!

Reader: The reading is from the Prophecy of Isaiah

Deacon: Be attentive!

Thus says the LORD: with joy you will draw water at the fountain of salvation, and say on that day: Give thanks to the LORD, acclaim his name; among the nations make known his deeds, proclaim how exalted is his name. Sing praise to the LORD for his glorious achievement; let this be known throughout all the earth. Shout with exultation, O city of Zion, for great in your midst is the Holy One of Israel!<sup>1</sup>

Deacon: Wisdom!

Priest: Peace be unto all.

Deacon: Wisdom! Be attentive!

**PROKEIMENON**

**TONE THREE**

The Lord is my light and my sal - va - tion, whom shall I fear? Whom \_\_\_ shall I fear \_\_\_\_\_ ?

The Lord is my light and my sal - va - tion, whom shall I fear? Whom \_\_\_ shall I fear \_\_\_\_\_ ?

The Lord is my light and my sal - va - tion, whom shall I fear? Whom \_\_\_ shall I fear \_\_\_\_\_ ?

Reader: The Lord is the Defender of my life: of whom shall I be afraid?

Deacon: Wisdom!

Reader: The reading is from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

Deacon: Be attentive!

Brethren: I want you to remember this: our fathers were all under the cloud and all passed through the sea; by the cloud and the sea all of them were baptized into Moses. All ate the same spiritual food. All drank the same spiritual drink. They drank from the spiritual Rock that was following them, and the rock was Christ.<sup>2</sup>

Priest: Peace be to you, reader!

Deacon: Wisdom! Be attentive!

<sup>1</sup> Isaiah 12:3-6

<sup>2</sup> 1 Cor 10:1-4

ALLELUIA

TONE FOUR

Al - le - lu - ia. Al - le lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al - le lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al - le lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

Reader: The voice of the Lord over the waters, the God of glory thunders, the Lord, over vast waters.

Reader: Why is it, O sea, that you fled? O Jordan, that you turned back?

GOSPEL

Deacon: Wisdom, let us be attentive as we listen to the Holy Gospel

Priest: Peace be unto all!

And to your Spi - rit.

And to your Spi - rit.

And to your Spi - rit.

Priest: The reading of the Holy Gospel according to Saint Mark.

Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

Be attentive! And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in Jordan. And straightway coming out of the water, He saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon Him; and there came a voice from heaven, saying, You art my beloved Son, in Whom I am well pleased.<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Mark 1:9-11

Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

**LITANY OF PEACE**

*Deacon: In peace, let us pray to the Lord.*

Lord have mer - cy.

Lord have mer - cy.

Lord have mer - cy.

*Deacon: For the peace that comes from heaven and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.*

Lord have mer - cy

Lord, have mer - cy.

Lord have mer - cy.

*Deacon: For peace throughout the whole world, for the welfare of the holy churches of God, and for the union of them all, let us pray to the Lord.*

✠ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: For this holy church, and for those who enter it with faith, devoutness, and the fear of God, let us pray to the Lord.*

✠ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: For our Ecumenical Patriarch \_\_\_\_\_, the Archbishop of Constantinople, let us pray to the Lord.*

✠ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: For our God-loving Bishop \_\_\_\_\_, for our esteemed priesthood, for the diaconate in Christ, for all the clergy and people, let us pray to the Lord.*

✠ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: For the honorable government of our country, and all civil authorities, and for our armed forces, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: For this city and every city, village, and country, and for those who with faith dwell in them, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: For healthful seasons, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: For those who travel by land, sea, and air, for the sick, the suffering, for those who are held in captivity, and for their safety and salvation, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: For these waters, that the cleansing operation of the Trinity, supreme in being may come down upon them, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: For these waters, that they may be given the grace and redemption and the blessing of the Jordan, by the power and operation of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: That Satan may be swiftly crushed beneath our feet, and that every counsel that is directed against us by him may be made of no effect, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: That the Lord will deliver us from every attack and temptation of the Enemy, and make us worthy of the good things that are promised, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: That we may be enlightened by the light of knowledge and godliness through the descent of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: That the Lord may send down the blessing of the Jordan and may sanctify these waters, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: For this water, that it may become a gift of sanctification, a remission of sin, for the healing of soul and body and for every purpose that is expedient, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: For this water, that it may become a fountain springing up into eternal life, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: For this water, that it may serve to the averting of every evil purpose of visible and invisible enemies, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: For those who are drawing from this water, and taking it for the sanctification of their homes, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: That we may be found worthy to be filled with holiness through partaking of these waters, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: That the Lord our God may listen to the prayers of us sinners and have mercy on us, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: For our deliverance from all affliction, wrath, and want, let us pray to the Lord.*

☩ Lord, have mercy. (#1)

*Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.*

☩ Lord, have mercy. (#2)

*Deacon: Commemorating our ever-holy, ever-pure, ever-blessed and glorious Lady, the Birthgiver of God and ever-Virgin Mary, together with all Saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.*

To You, O Lord.

To You, O Lord.

To You, O Lord,

*Priest: For to You are due all glory, honor, and adoration: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and forever.*

A - men.

A - men.

A - men.

## PRAYERS OF SOPHRONIUS. PATRIARCH OF JERUSALEM

*Priest: O Trinity, transcendent is essence, in goodness and in divinity, O Almighty, invisible and incomprehensible, who watch over all, O Creator of intelligent essences, of natures endowed with speech, O Goodness of utter and unapproachable brilliance, who enlighten every man who comes into the world: enlighten me also, your unworthy servant! Illuminate the eyes of my mind, that I may venture to praise your immeasurable goodness and your might; let my beseeching on behalf of these people be wholly acceptable, so that my sins may not prevent the descent of the Holy Spirit upon this place; that without condemnation, I may be permitted to cry out to You and say: "We glorify You, O Master and Lover of Mankind, almighty King before eternity! We glorify You, O Creator and Maker of all! We glorify You, only-begotten Son, who have no father with your Mother, and no mother with your Father: for in the feast foregone, we have seen You as a Babe, and in this present feast we see You as a perfect Man, O our perfect God, appearing out of Perfection: for today we have attained the time of feasting, and the ranks of saints have joined us, and the angels celebrate together with men; today, the grace of the Holy Spirit, in the likeness of a dove, comes down upon the waters; today there shines the Sun that never sets, and the world is sparkling with the light of the Lord; today the moon is bright, together with the earth, in the glowing radiance of its beams; today the brilliant stars adorn the universe with the splendor of their twinkling; today the clouds from heaven shed upon man a shower of justice; today the Uncreated One willingly permits the hands of his creature to be laid upon Him; today the Prophet and Forerunner comes close to the Master, and he stands in awe, a witness of the condescension of God towards us; today through the presence of the Lord the waters of the Jordan River are changed into remedies: today the whole universe is refreshed with mystical streams; today the sins of mankind are blotted out by the waters of the Jordan River; today paradise has been opened to mankind, and the Sun of righteousness has shone upon us; today, at the hands of Moses, the bitter water is changed into sweetness by the presence of the Lord; today we are delivered from the ancient mourning, and, like a new Israel, we are saved; today we escape from darkness, and, through the light of the knowledge of God, we are illumined; today the darkness of the world vanishes with the appearing of our God; today the whole creation is brightened from on high; today errors are cancelled, and a way of salvation is prepared for us by the coming of the Lord; today the heavenly dwellers rejoice with those of the*

*earth, and the dwellers of earth with those of heaven; today the noble and eloquent assembly rejoices, the assembly of those of the true faith; today the Lord comes to be baptized, so that mankind may be lifted up; today the One who never has to bow inclines Himself before his servant so that he may release our chains; today we have acquired the kingdom of heaven: indeed, that kingdom of heaven that has no end.*

*Today the land and the sea divide between them the joy of the world, and the world is filled with rejoicing. The waters behold You, O Lord: the waters behold You, and they fear; the Jordan River turns back its course as it beholds the fire of the Godhead coming down upon it and entering it in the flesh; the Jordan River turns back its course as it beholds the Holy Spirit descending in the likeness of a dove, and hovering above it; the Jordan River turns back its course as it beholds the Invisible made visible, the Creator existing in the flesh, and the Master in the likeness of a servant; the Jordan River turns back its course, and the mountains shout with glee as they behold God in the flesh. And the clouds give voice, and are filled with awe by the One who is coming, Light of light, true God of true God, the One who, in the Jordan River, has drowned the death of sin, the thorn of error, and the bond of Hades, and granted the baptism of salvation to the world. So also am I, your unworthy and sinful servant, encompassed by fear as I proclaim your great wonders; and I cry out reverently to You, and say:*

**[The Priest then takes the Triple Candle and, making the sign of the Cross over it, dips the candle into the water three times, exclaiming each time:]**

**GREAT ARE YOU, O LORD, AND WONDERFUL ARE YOUR WORKS, AND NO WORD CAN DO JUSTICE TO THE PRAISE OF YOUR WONDERS!**

*By Your divine will You brought forth all things out of nothingness into being, by your might You control all creation; by your providence You govern the universe, O You who made the whole world out of four elements and crowned the cycle of the year with four seasons.*

*The immaterial powers tremble before You; the sun praises You, and the moon is your worshiper; the stars are our servants, and light bows to your will; the tempests tremble, and the springs adore You. You spread out the heavens like a tent; You set the land upon the waters; You fringed the seas with sandy beaches; You let the air flow about for our breathing. To You are all the hosts of spirits bowing: for You are worshiped by the ranks of the Archangels, by the many-eyed Cherubim, by the six-winged Seraphim, as they stand in your presence and fly about You, covering themselves out of fear of your unapproachable glory. And You, O God, while remaining boundless, without beginning, and beyond all words, deigned to come down upon earth, to assume the likeness of a servant, and to become like man. Heeding the depth of your compassion, O Master, You could not bear to see humanity defeated by the devil, and so You came to save us: for we declare that grace and mercy belong to You, and we do not make a secret of your goodness. You freed the children of our nature, and through your birth You sanctified the virginal womb: You sanctified the course of the Jordan River by sending to it your all-holy Spirit, and crushed the head of every dragon nestling in it.*

**[The Priest then breathes over the water in the form of the Cross three times, exclaiming each time:]**

**WHEREFORE, O YOU OUR KING AND LOVER OF MANKIND, BE PRESENT NOW THROUGH THE DESCENT OF YOUR HOLY SPIRIT, AND SANCTIFY THIS WATER.**

*Grant it the grace of giving redemption, and the sanctifying power of the Jordan River. Make it a fount of incorruptibility, a gift of sanctification, a redemption of sins, a healing drug for illness, a destroyer of devils; make it hold back the powers of the enemy, and fill it with the might of the angels, so that all who drink and receive of it may be blessed in their souls and bodies, healed of their sufferings, sanctified in their homes, and may receive every befitting grace.*

*For You are our God, who, with water and the Spirit, restored the youthfulness of our nature made old by sin.*

*You are our God, who drowned sin in the waters at the time of Noah.*

*You are our God who, in the sea, and at the hands of Moses, delivered the Hebrews from the bondage of Pharaoh.*

*You are our God who cleaved the rock in the wilderness, so that the waters gushed out, and the valleys overflowed, and the people were satisfied.*

*You are our God who, with fire and water, and at the hands of Elias, delivered Israel from the errors of Baal.*

**[The Priest then traces the Sign of the Cross in the water with his hand three times, exclaiming each time:]**

**WHEREFORE, O MASTER, SANCTIFY THIS WATER BY YOUR HOLY SPIRIT.**

*Grant sanctification, blessing, cleansing, and health to all those who touch it, and to those upon whom it is poured, and to those who receive of it. Save, O Lord, your servants, our public authorities: keep them under your shadow in peace; subdue under their feet every enemy and adversary; grant them the means of salvation and eternal life.*

*Remember, O Lord, our Ecumenical Patriarch \_\_\_\_\_, the Archbishop of Constantinople, our God-loving Bishop \_\_\_\_\_, and all priests, those in monastic orders, the diaconate in Christ, the people who are present here today, and those who are absent for worthy reasons. Have mercy on them and on us according to Your loving kindness, so that Your all-holy Name may be glorified by the elements, by the angels, by men, by visible and invisible creatures, together with the Father and the Holy Spirit, now and ever and forever.*

A - men.

A - men.

A - men.

*Priest: Peace be unto all!*

And to your Spi - rit.

And to your Spi - rit.

And to your Spi - rit.

*Deacon: Let us bow our head unto the Lord.*

To You, O Lord.

To You, O Lord.

To You, O Lord,

*Priest: Incline Your ear and hearken unto us, O Lord, baptized in the Jordan, Who has sanctified the waters. Bless all who, by the bowing of our head, outwardly show You our servitude; and count us worthy to be filled with Your sanctification through partaking of this water, and being sprinkled with it, may it bring us, O Lord, health of mind and body. For You are the sanctification of our souls and bodies, and to You we give glory, thanksgiving, and worship: with Your Father, Who is without beginning, and Your most holy, good, and life-giving Spirit, now and ever and forever.*

A - men.

A - men.

A - men.

**TROPARION**

**TONE ONE**

[The priest now takes the cross upright in both hands, and he plunges it into the water, singing as he lifts it from the water:]

At Your Bap - tism\_\_ in the Jor-dan, O\_\_ Lord, wor - ship of the Tri - ni - ty was re-vealed,

For the Fath - er's voice bore wit - ness to You call - ing You His be - lov\_\_\_\_ - ed Son,

and the Spi - rit in the form of a dove confirmed the truth of these words,

O Christ God, Who appeared and enlightened the world\_\_, glo - ry to You

[The troparion is sung repeatedly as the priest sprinkles the interior of the church with the newly-blessed water.]

Bles - sed be the name of the Lord, from this time forth and for - e - ver.

Bles - sed be the name of the Lord, from this time forth and for - e - ver.

Bles - sed be the name of the Lord, from this time forth and for - e - ver.

Bles - sed be the name of the Lord, from this time forth and for - e - ver.

Bles - sed be the name of the Lord, from this time forth and for - e - ver.

Bles - sed be the name of the Lord, from this time forth and for - e - ver.

# DISMISSAL

*Priest: Glory to You, O Christ our God and our Hope, glory to You!*

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit;

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit;

now and ever and for ev - er. A - men.

now and ever and for ev - er. A - men.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Fa - ther, bless.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Fa - ther, bless.

*Priest: May He Who allowed Himself to be baptized in the river Jordan by John for the sake of our salvation: Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother, of the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, of our venerable and God-bearing fathers, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is gracious and loves mankind.*

The image shows a musical score for the word "Amen" in three parts: Soprano, Alto, and Bass. The music is written in G major (one sharp) and 4/4 time. Each part consists of a single line of music with a treble clef for Soprano and Alto, and a bass clef for Bass. The notes are: Soprano (G4, A4, B4, C5), Alto (G3, A3, B3, C4), and Bass (G2, A2, B2, C3). A slur covers the first two notes of each line, and a fermata is placed over the final note of each line. The lyrics "A - men." are written below each line of music.

# VENERATION HYMN

[As the faithful come forward to venerate the cross and to be sprinkled with holy water, the following hymn, as well as the troparion for the feast, may be sung.]

You faithful, let us praise the greatness of God's dispensation towards us!

You faithful, let us praise the greatness of God's dispensation towards us!

For, becoming man on account of our transgressions,

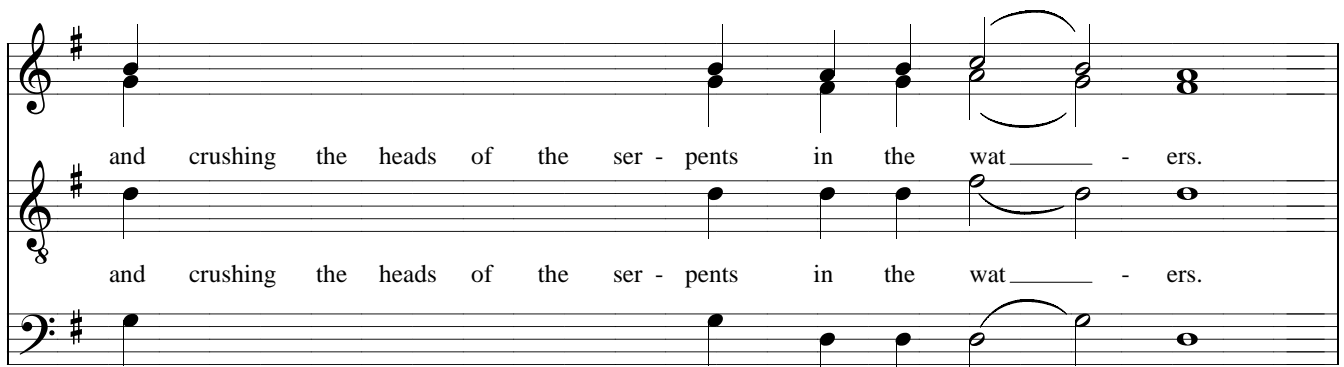
For, becoming man on account of our transgressions,

He Who alone is clean and undefiled was cleansed in the Jordan,

He Who alone is clean and undefiled was cleansed in the Jordan,

that we may be made clean, sanctifying us and the waters

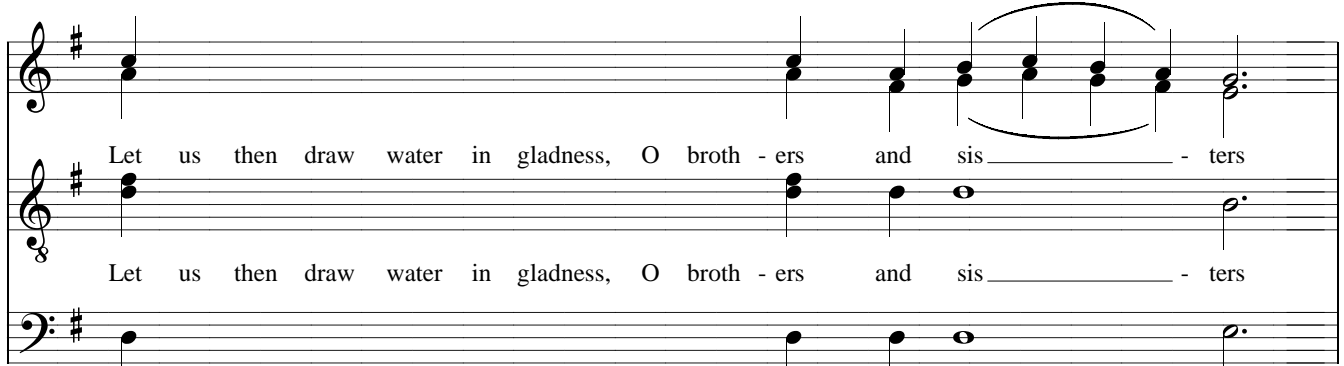
that we may be made clean, sanctifying us and the waters



and crushing the heads of the ser - pents in the wat - ers.

and crushing the heads of the ser - pents in the wat - ers.

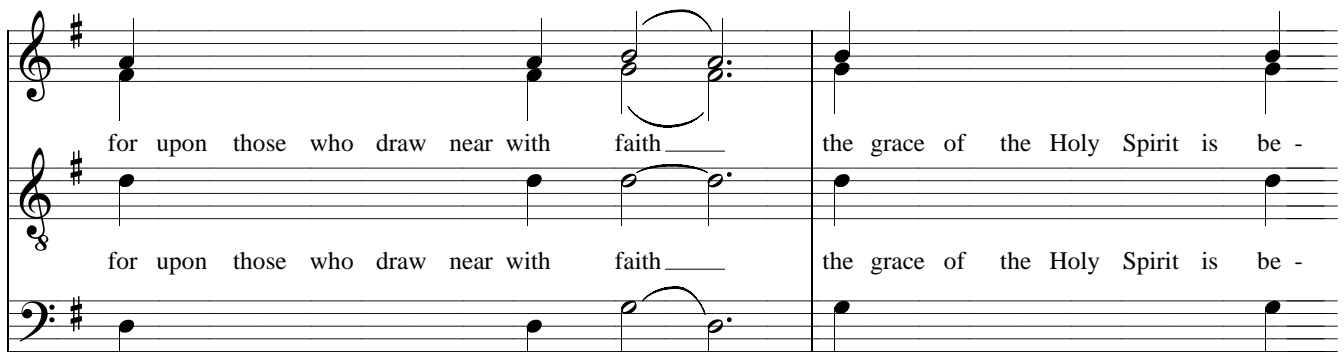
and crushing the heads of the ser - pents in the wat - ers.



Let us then draw water in gladness, O broth - ers and sis - ters

Let us then draw water in gladness, O broth - ers and sis - ters

Let us then draw water in gladness, O broth - ers and sis - ters



for upon those who draw near with faith the grace of the Holy Spirit is be -

for upon those who draw near with faith the grace of the Holy Spirit is be -

for upon those who draw near with faith the grace of the Holy Spirit is be -



stowed in - vis - ib - ly by Christ the God and the Sav - ior of our souls.

stowed in - vis - ib - ly by Christ the God and the Sav - ior of our souls.

stowed in - vis - ib - ly by Christ the God and the Sav - ior of our souls.

**APPENDIX**  
ARRANGER'S NOTES

This a musical setting of the Theophany Great Compline as prepared by the American Carpatho-Russian Orthodox Greek Catholic Diocese in the publication called *Deocesan Services for the Eve of the Nativity of our Lord Jesus Christ and the Eve of the Theophany of our Lord Jesus Christ*. Verses for the Alleluia have been added and a few slight changes in the text have been added or changed, but essentially it uses only what is in the original booklet.

The following music has been used in this book:

- All items except as noted are from arranged from the Galician tradition.
- Carpatho-Rusyn chant was used from the litanies responses, “Amens”, “And to Your Spirit,” “More honorable...”, “In the name of the Lord...”, the Gospel acclamation, the closing doxology, and the festal troparion in tone one.

I transcribed and arranged the music in Music Time Deluxe for Windows. Text was set in Microsoft Word. The two parts were then merged together using Adobe Acrobat 4.1.

Sloan Rolando

The Feast of the Theophany of Our Lord, January 18, 2003.

Arrangement and Music Copyright © Sloan Rolando, 2003.

This book may be copied freely for non-commercial usage.

*This and other free liturgical settings and music are available from Unmercenary Sacred Music at <http://www.unmercenary.com/index.html>.*

Version 1.0 (20030118)